

2012. ÉVI JUVENES TRANSLATORES FORDÍTÁSI VERSENY

Útmutató

Ezen az oldalon töltsd ki az alábbi rovatokat **nyomtatott nagybetűkkel**.

A többi oldalon készítsd el a fordításod. A szöveget a pontozott vonalakra írd. Ne írd a bekeretezett részen kívülre. A fordításhoz felhasznált mindegyik oldalon ki kell töltened a lap tetején található mezőket (az iskola regisztrációs száma, az ország neve, a Te adatbázisbeli számod és nyelvpárosításod), és fel kell tüntetned az oldalszámot a következőképpen: oldal sorszáma / fordításhoz felhasznált összes oldal száma.

Forrásnyelv: ANGOL	Célnyelv: MAGYAR
Ország: MAGYARORSZÁG	
Az iskola regisztrációs száma: 1298	
A tanuló adatbázisbeli száma (lásd a visszaigazoló e-mailt): 3367	
Az iskola neve: ERKEL FERENC GIMNÁZIUM	
A tanuló neve: TÓTH REBEKA	

Az iskola regisztrációs száma: 1298 Ország: MAGYARORSZÁG

A tanuló adatbázisbeli száma: 3367 Nyelvpárosítás: ANGOL-MAGYAR

Oszd meg és tanulj!

Hihetetlenül hangzik, de kezdek igazi történetbe érni! Sőt, nem csak én, hanem az egész osztályom is ~~szó~~ részt vett a történetben. Azelőtt mind utáltuk királyok és királynők végtelen sora meg... háborúk és egyezmények ráadásul, hogy minél többet kelljen tanulnunk. De idén a tanárnő, mivel megpillente valami, amit a rádióban hallott a generációk közötti összetartásról, ragyogó ötlettel állt elő. Kéthetente nyugdíjasok jönnek be az órára, hogy arról beszéljenek, milyen volt az élet, amikor még olyan idősök voltak, mint mi. Életré kérték a múltat a lenyűgöző történeteikkel, és nem is csak a „rég szép idők” meg a nosztalgiazás a lényeg: megtudtuk, milyen volt a rendszer és a háborús anyagok között, a negyvenes- és ötvenes ~~években~~, a szociális változás a hatvanas-, és az olajválság meg a zöld

Az iskola regisztrációs száma: 1298 Ország: MAGYARORSZÁG

A tanuló adatbázisbeli száma: 3367 Nyelvpárosítás: ANGOL-MAGYAR

mozgalom létrejötte a hetvenes években. Ez azért olyan különleges, mert őék valóban átéltek mindent: az egyikük még a Beatles koncerten is ~~volt~~ volt, és elhozta a jegyet, hogy megmutassa nekünk. Nehéz elképzelni, hogy akkoriban sokaknak nem volt otthon telefonjuk vagy még tévéjük sem, de az előadásaik hatására valamit megértettünk abból, hogy a mai világ miért olyan „amilyen”.

Minden nyugdíjas önként jön be, nem kapnak érte fizetést. De az a szép ebben a rendszerben, hogy ~~is~~ nem csak egy-egy irányban működik: a tanárunk rájött, hogy mi is megtehetjük a magunk részét.

Bar mi számítógépek és elektronikus eszközök között nőttünk fel, sok idős embernek számára a számítógéphasználat annyira idegen, mint amennyire nekünk lenne, például, az utcán főzni. Úgy érzik, muszáj megismerniük a számítástechnikát, különben véglegesen lemaradnak. Még a

Az iskola regisztrációs száma: 1298 Ország: MAGYARORSZÁG

A tanuló adatbázis belső száma: 3367 Nyelvpárosítás: ANGOL-MAGYAR

térebem is folyton az internetezésről van szó, és némelyikük egészen tanácstalannak érzi magát. Ezért mindegyiküknek ^{egy-egy} tanítványt jelöltek ki, akiket megldtogatunk és segítünk nekik a számítógép használatában. Vicses, hogy sokuk attól fél, ha rossz gombot nyomnak meg, ~~rendszer~~ minden összeomlik, felrobban, vagy valami hasonló történik. Megmutatjuk nekik, hogy ^{egyáltalán} ~~hogy~~ nem így működik az egész. Valójában csak arra tanítjuk meg őket, hogyan győzzék le a félelmüket, de felemelő érzés segíteni nekik e-mailt írni, online úrlapokat kitölteni vagy élelmiszert rendelni. Nemrég még azt is megmutattam valakinek, hogyan kell a Skype-ot használni, hogy beszélhesen az unokájával, aki Ausztráliában van. Annyira hálás volt, hogy már úgy tűnt, mindjárt elszíja magát! Talán csak az a ~~hatalítóje~~ Tehát megismerjük a múltat és valami igazán értékeset is ^{csinálunk} ~~teszünk~~ egy-szere. Talán csak az a hatalítóje, hogy

Az iskola regisztrációs száma: 1298 Ország: MAGYARORSZÁG

A tanuló adatbázis belső száma: 3367 Nyelvpárosítás: ANGOL-MAGYAR

eközben mértékfelelenül sok sütit és kekszet
eszi meg!